



# 面向受 COVID-19 防疫措施影响的 San Mateo County 居民提供的资源

**社区资源。**我们为受 COVID-19 防疫措施影响的 San Mateo County 居民提供大量资源，共渡难关：

- **Second Harvest 食物银行** - 欲了解全郡日用杂货与餐饮项目信息，请拨打食物联系热线：800-984-3663，或浏览网站：<https://www.shfb.org/>。
- **公共援助项目** - 欲联系 Medi-Cal、CalFresh、CalWORKs 和 General Assistance，请浏览网站：[www.mybenefitscalwin.org](http://www.mybenefitscalwin.org) 或发送电子邮件至：[hsa\\_ess\\_questions@smcgov.org](mailto:hsa_ess_questions@smcgov.org) 或拨打电话：800-223-8383。
- **一般信息** - 欲了解有关健康和公共服务信息与转介，或有关 COVID-19 的非医疗问题，请联系 211: 2-1-1（或 800-273-6222）或将您的邮政编码以短信形式发送到：898211。
- **核心服务机构** - 欲获得基本紧急需求的援助，请联系您所在地区的核心服务机构（见下表）。核心服务机构提供多种服务，包括转介至庇护所和无家可归服务，提供物资、交通和食品的转介和资源，为符合资格的居民提供紧急经济援助以维持其住房或满足其他基本需求。

**紧急经济援助申请流程。**如果您需要紧急经济援助以帮助您支付住房费用，请尽快申请。

您可通过提交纸质表格或在网上填写表格以完成申请。您必须提供可证明您财务状况和住房状况的相关文件。**在提交申请时，请尽可能提供所有必要文件。**

一旦完成申请且**所有**必要文件均已被接受，核心服务机构将尽可能在 2 周内处理申请，但有时可能需要更多时间。

**注意事项：**紧急经济援助资金有限，申请人必须

符合申请资格和完成申请流程申请才会被考虑。

**我应该联系谁了解更多信息？**请致电您所在地区核心服务机构或浏览其网站以了解更多信息。欲了解有关申请流程的更多详情，请参阅第 2-3 页。

Coastside Hope	Daly City Community Service Center	Fair Oaks Community Center	Pacifica Resource Center
99 Avenue Alhambra El Granada, CA 94018 650. 726. 9071 <a href="https://coastsidehope.org/">https://coastsidehope.org/</a>	350 - 90th St., 1st Floor Daly City, CA 94014 650. 991. 8007 <a href="http://www.dcpartnership.org/daly-city-community-service-center/">http://www.dcpartnership.org/daly-city-community-service-center/</a>	2600 Middlefield Road Redwood City, CA 94063 650. 780. 7500 <a href="https://www.redwoodcity.org/about-the-city/covid-19-housing-resources">https://www.redwoodcity.org/about-the-city/covid-19-housing-resources</a>	1809 Palmetto Avenue Pacifica, CA 94044 650. 738. 7470 <a href="https://www.pacresourcecenter.org/">https://www.pacresourcecenter.org/</a>
服务地区：El Granada、Half Moon Bay、Montara、Moss Beach	服务地区：Broadmoor、Colma、Daly City	服务地区：Atherton、North Fair Oaks、Redwood City、Portola Valley、Redwood Shores、Woodside	服务地区：Pacifica
Puente de la Costa Sur	Samaritan House	Samaritan House South	YMCA
620 North Street Pescadero, CA 94060 650. 879. 1691 <a href="https://mypuente.org/">https://mypuente.org/</a>	4031 Pacific Boulevard San Mateo, CA 94403 650. 347. 3648 <a href="https://samaritanhousesanmateo.org/">https://samaritanhousesanmateo.org/</a>	1852 Bay Road East Palo Alto, CA 94303 650. 294. 4312 <a href="https://samaritanhousesanmateo.org/">https://samaritanhousesanmateo.org/</a>	1486 Huntington Avenue, Suite 100 South San Francisco, CA 94080 650. 276. 4101 <a href="https://www.ymcasf.org/community-resource-center-ymca">https://www.ymcasf.org/community-resource-center-ymca</a>
服务地区：La Honda、Loma Mar、Pescadero、San Gregorio	服务地区：Belmont、Burlingame、Foster City、Hillsborough、Millbrae、San Carlos、San Mateo	服务地区：East Palo Alto、Menlo Park	服务地区：Brisbane、San Bruno、South San Francisco

# 通过核心服务机构申请紧急经济援助的详情信息

## 申请流程是怎样的？

欲申请紧急经济援助，请致电您所在地区核心服务机构或访问其网站（请参阅第 2 页表）以了解更多信息。他们将为您提供提交申请流程的概览，告诉您需要提供的有关您家庭状况和当前情况的资料，以及需要提交其他额外文件。请注意，许多核心服务机构提供网上申请选择，通过这种方法可获得更快的回复。如您有需要，他们也可将纸质申请表寄到您家中。

**在提交申请时，请尽可能提供所有必要文件。**这些文件是审核您申请资格的重要参考。已经

包含必要文件申请表格会被较快处理。

## 在提交我的申请时，哪些文件是必要文件？

### • **经济来源**

- 如果您家中目前有人有工作，请提供最近 30 天的收入证明（最近的工资单或其他工作收入证明）
- 如果您家中目前有人有其他非就业收入，请提供此类收入资源的证明（例如 EDD/失业保险、CalWORKs、儿童支持、社会保障收入）
- 由于 COVID-19 疫情而导致工作时间减少或收入减少的证明（雇主的裁员通知书、停业通知书）
- 本月或上月的银行对账单复印件（列有账户收支摘要的第 1 页）

### • **住房信息**

- 租赁协议、租约、转租协议或房屋租赁文件的复印件

### • **身份信息**

- 家中每一个人的身份证明文件（驾照、护照、永居卡、学校 ID 或其他文件）
- 如果家中有无身份证明文件的儿童，核心服务机构可能免去对儿童的这一项要求
- 请注意：这些文件仅用于核实身份，不用于核实公民或居住权相关的信息，因为该服务未对此类信息设限

### • **核实需求**

- 房东出具的租金欠缴证明、驱逐通知书、租金拖欠通知书、3 天内结清房租或离开通知书

**如果您在提交申请时尚未备齐所有文件，您可以先提交初始申请表格，但请继续准备其他缺失文件，**因为核心服务机构需要先收齐文件材料才能进入申请审核环节。核心服务机构可能根据申请人的具体情况和其申请的援助，要求提供额外文件。如果您对必要文件有任何疑问，请联系核心服务机构。

**我能够申请哪些类型的援助？**您可申请紧急经济援助用于支付符合资格标准且在资金限度内的紧急需求费用，例如租金、保证金或贷款援助、水电欠费或储值、紧急的车辆维修或登记等交通援助，以及其他基本需求的费用，例如医疗费用等，视具体情况而定。

**由于资金有限，**这些机构将根据符合资格和资金可用的情况，通过核心服务机构的紧急经济援助项目，包括针对 COVID-19 疫情的紧急经济援助新项目来发放资金。

对于符合资格的申请人，他们最终是否能获得援助、能获得多少援助，将取决于他们的家庭收入、资源和需求，以及在资金有限情况下资金的可用性情况。**请注意：**该资金不会直接发放给申请人，而是由代表获批申请人的房东等第三方代收。

**COVID-19 疫情紧急经济援助新项目的资格标准是什么？** 欲符合紧急经济援助的资格标准，个人或家庭必须满足所有下列标准，并提供有关家庭财务和住房情况的必要文件，并以此为依据申请及获批资金：

- San Mateo County 居民；及
- 提供您的家庭因受到 COVID-19 疫情影响遇到经济困难导致无力支付基本需求费用的证明，例如提供收入减少证明；及
- 提供过去 30 天内家庭收入不高于收入标准（即该地区收入中位数的 60%，例如单身人士为\$73,080，三口之家为\$93,960）的证明；及
- 提供有经济需求的证明，例如房东开具的租金拖欠通知书，欠缴的水电或医疗费用账单，如不立即处理可能导致家庭出现困难的紧急车辆维修或登记；及
- 维持住房的能力/维持住房的计划，视具体情况而定。

**请注意：**所有符合资格居民，**不论**其公民身份或文件状态均可提出申请。

**我应该联系谁了解更多信息？** 请联系您所在地区核心服务机构以了解更多信息。如有可能，最好通过电话联系。

Coastside Hope	Daly City Community Service Center	Fair Oaks Community Center	Pacifica Resource Center
99 Avenue Alhambra El Granada, CA 94018 <b>650. 726. 9071</b> <a href="https://coastsidehope.org/">https://coastsidehope.org/</a>	350 - 90th St., 1st Floor Daly City, CA 94014 <b>650. 991. 8007</b> <a href="http://www.dcpartnership.org/daly-city-community-service-center/">http://www.dcpartnership.org/daly-city-community-service-center/</a>	2600 Middlefield Road Redwood City, CA 94063 <b>650. 780. 7500</b> <a href="https://www.redwoodcity.org/about-the-city/covid-19-housing-resources">https://www.redwoodcity.org/about-the-city/covid-19-housing-resources</a>	1809 Palmetto Avenue Pacifica, CA 94044 <b>650. 738. 7470</b> <a href="https://www.pacresourcecenter.org/">https://www.pacresourcecenter.org/</a>
服务地区：El Granada、Half Moon Bay、Montara、Moss Beach	服务地区：Broadmoor、Colma、Daly City	服务地区：Atherton、North Fair Oaks、Redwood City、Portola Valley、Redwood Shores、Woodside	服务地区：Pacifica
Puente de la Costa Sur	Samaritan House	Samaritan House South	YMCA
620 North Street Pescadero, CA 94060 <b>650. 879. 1691</b> <a href="https://mypuente.org/">https://mypuente.org/</a>	4031 Pacific Boulevard San Mateo, CA 94403 <b>650. 347. 3648</b> <a href="https://samaritanhousesanmateo.org/">https://samaritanhousesanmateo.org/</a>	1852 Bay Road East Palo Alto, CA 94303 <b>650. 294. 4312</b> <a href="https://samaritanhousesanmateo.org/">https://samaritanhousesanmateo.org/</a>	1486 Huntington Avenue, Suite 100 South San Francisco, CA 94080 <b>650. 276. 4101</b> <a href="https://www.ymcasf.org/community-resource-center-ymca">https://www.ymcasf.org/community-resource-center-ymca</a>
服务地区：La Honda、Loma Mar、Pescadero、San Gregorio	服务地区：Belmont、Millbrae、Burlingame、Foster City、Hillsborough、San Carlos、San Mateo	服务地区：East Palo Alto、Menlo Park	服务地区：Brisbane、San Bruno、South San Francisco